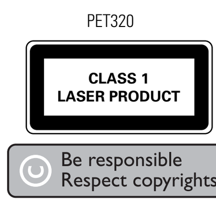
Portable DVD Player *PET320*

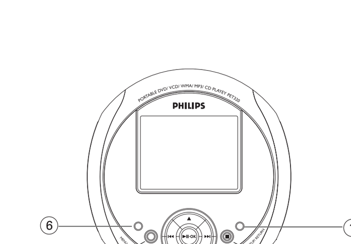
User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario

Need help? Call us!
Philips representatives are ready to help you with any questions about your new product.
CALL US BEFORE YOU CONSIDER RETURNING THE PRODUCT!
1-888-PHILIPS(744-5477)
or visit us on the web at www.usasupport.philips.com



PHILIPS

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
Marietta, GA 30006-0026
Meet Philips at the Internet
http://www.usasupport.philips.com
or call
1-888-philips (744-5477)



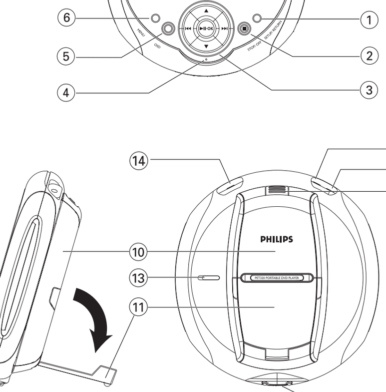
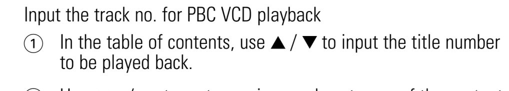
PET320

CLASS 1
LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Printed in China

1

English — FUNCTIONAL OVERVIEW

Main unit controls (see figure 1)

1. **SETUP / RETURN** .. Enter the SETUP menu. Work as return key in PBC disc.
2. **■** .... - Press once to Stop playback. - Press twice to power off the set
3. **Navigation keys**
   - **▶II . OK** .... Play / Pause / OK / Power ON
   - **▲ / ▼** .... Up / Down cursor or Up / Down Volume control during playback
   - **⏮ / ⏭** .... Left / Right cursor or Previous / Next track or Fast search Backward / Forward
4. **LED Indicator Light** .... During charging, the LED is RED. When the device is fully charged, the LED is GREEN.
5. **OSD** .... Enter the **O**n **S**creen **D**isplay playback function settings
6. **MENU** .... Display the DVD disc menu
7. **Headphone jack** .. For headphone listening
8. **AV OUT** .... For TV connection
9. **Battery Release** .... Press to take out the battery pack
10. **Rechargeable Battery Pack**
11. **Stand** .... Pull down to pop-up the set for viewing
12. **OPEN** .... Open disc compartment to insert or remove disc
13. **HOLD** .... Lock or unlock the buttons
14. **DC IN 5V** .... Power supply socket

INTRODUCTION

Digital video

DVD-Video uses state-of-the-art MPEG2 data compression technology to register an entire movie on a single 5-inch disc. DVD's variable bitrate compression, running at up to 9.8 Mbits/second, captures even the most complex pictures in their original quality.

Your portable DVD player

Your portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD Video standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with true cinema picture quality.

The unique features of DVD-Video, such as selection of soundtrack and subtitle languages, and of different camera angles (again depending on the disc), are all included.

What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able to see. You will find your player remarkably easy to use with the control functions.

Unpacking

First check and identify the contents of your package, as listed below:

- Portable DVD player
- Detachable battery pack (AY4838)
- AC / DC adaptor (AY4113)
- Car cigarette charger (AY4114)
- Headphone (AY3806)
- Carry pouch
- User Manual
- AV cable

INTRODUCTION

Placement

- Place the player on a firm, flat surface.
- Keep away from domestic heating equipment and direct sunlight.
- If the player cannot read CDs/DVDs correctly, try using a commonly available cleaning CD/DVD to clean the lens before taking the player to be repaired. Other cleaning methods may destroy the lens.
- Always keep the disc compartment closed to avoid dust on the lens.
- The lens may cloud over when the player is suddenly moved from cold to warm surroundings. It is then not possible to play a CD/DVD. Leave the player in a warm environment until the moisture evaporates.

Playable disc formats

In addition to DVD-Video disc, you will also be able to play all Video CDs and audio CDs (including CDR, CDRW, DVD±R/RW).

DVD-Video
Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.), these discs may have one or more Titles, and each Title may have one or more Chapters. To make access easy and convenient, your player lets you move between Titles, and also between Chapters.

Video CD
Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.), these discs may have one or more Tracks, and tracks may have one or more indexes, as indicated on the disc case. To make access easy and convenient, your player lets you move between tracks and between indexes.

Audio CD / MP3 / WMA CD
Audio CDs / MP3 / WMA CD contain music tracks. You can play them in this DVD player.
However, you cannot play WMA files that are copy protected.

CD with JPEG files
You can also view JPEG still photos on this player.

GENERAL INFORMATION

Power Sources

This unit operates on a supplied AC adaptor, car adaptor, or a rechargeable battery pack.

- Make sure that the input voltage of the AC adaptor is in line with the local voltage. Otherwise, the AC adaptor and unit may be damaged.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.
- Unplug the AC adaptor from the outlet or remove the battery pack when the unit is not used for long periods of time.
- Hold the plug to disconnect the AC adaptor. Do not pull the power cord.

Safety and maintenance

- Do not disassemble the unit for laser rays are dangerous to eyes. Any service should be done by qualified service personnel.
- Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit.
- Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may cause malfunction.
- Hearing safety: listen at a moderate volume. Using headphones at high volume can impair your hearing.
- Important (for models with by-packed headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.
- Traffic safety: do not use while driving or cycling as you may cause an accident
- Do not expose to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- This product is not waterproof: do not allow your player to be submersed in water. Water entering the player may cause major damage.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the player.
- Do not touch the lens!
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not place any sources of danger on the appartus (e.g. liquid filled objects,lighted candles)

Note: When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.

GENERAL INFORMATION

Handling discs

- Do not attach paper or tape to the disc.
- Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.
- Store the disc in a disc case after playback.
- To clean, wipe the disc outwards from the center with a soft, lint-free clean cloth.

On handing the LCD screen

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see tiny black points and/or bright points(red,blue,green) that continuously appear on the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not indicate a malfunction.

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into mono materials: cardboard, PS, PE and PET.
Your set consists of material which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyright information

All other brand and product names are trademarks of their respective companies or organizations.
Unauthorized duplication of any recordings downloaded from the internet or made from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties.

PREPARATIONS

Charging the DVD player

1. Install the battery pack. Plug in the battery pack onto the back of the DVD set.
2. Plug in the AC/DC adaptor
   - The RED LED indicates charging is in progress.
   - The GREEN LED indicate the set is fully charged.
   - The battery will be fully charged in 4 hours when charging it for the first time.*

TIP
- To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the AC adaptor.
- The charging time will take longer when you charge the player during playback movies.

3. When the empty battery icon is shown on the screen, please charge the set.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.
Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.

PREPARATIONS

Connection

1. Headphones
   Connect the headphones into the jack.
2. TV output : AV out
   - Turn off your set before connecting any additional equipments.
   - You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVD.

Using the car adaptor

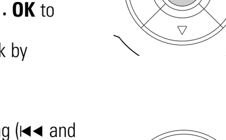
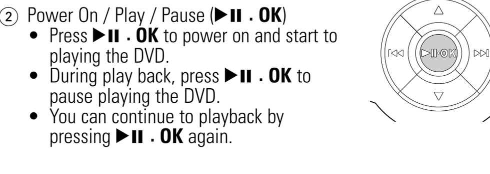
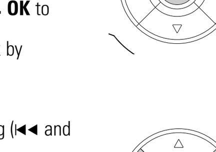
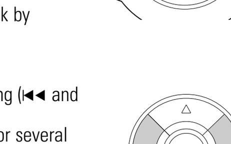
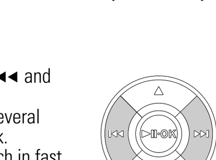
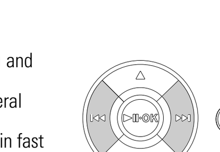
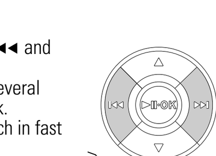
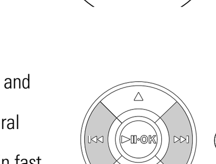
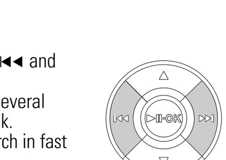
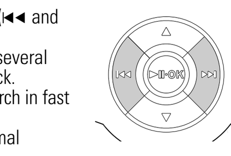
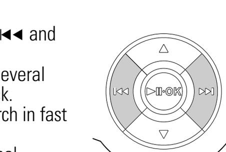
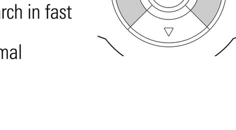
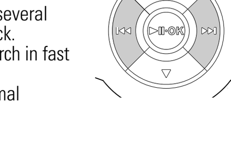
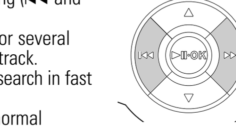
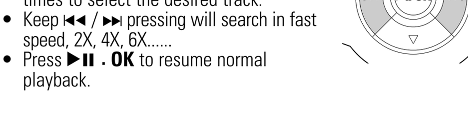
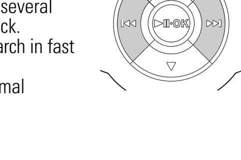
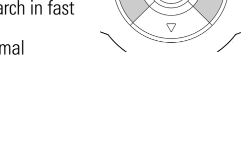
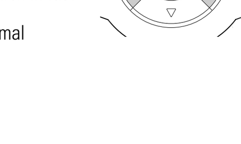
Connect the supplied car adaptor to the set and the car cigarette lighter outlet.

TIP
- To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the car adaptor.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage (12V) of the adaptor is identical with car voltage (12V).

QUICK START UP

Basic function of play back





1. Insert the DVD disc
   - Slide the OPEN switch to open the disc compartment.
   - Insert the disc with the printed side up.
   - Close the disc compartment.
2. Power On / Play / Pause (▶II . OK)
   - Press ▶II . OK to power on and start to playing the DVD.
   - During play back, press ▶II . OK to pause playing the DVD.
   - You can continue to playback by pressing ▶II . OK again.
3. Backward and Forward searching (⏮ and ⏭)
   - Press briefly ⏮ / ⏭ once or several times to select the desired track.
   - Keep ⏮ / ⏭ pressing will search in fast speed, 2X, 4X, 6X......
   - Press ▶II . OK to resume normal playback.

QUICK START UP

4. Volume control (▲ / ▼)
   - During playback, briefly press or keep pressing ▲ / ▼ to increase or decrease the sound volume.
5. Stop/Power off (■)
   - During playback, press briefly ■ to stop the playback.
   - Keep pressing ■ will power off the set.

ADVANCED FUNCTIONS

Setup

To maximize your playback experience, use SETUP to fine tune your settings.

- Press **SETUP**. A list of features will be shown.
- Use ▲ / ▼ to highlight your selection.
- Use ⏮ / ⏭ to enter a sub-menu setup.
- When the cursor highlights the settings, press ▶II . OK to confirm the settings.

SETUP MENU - MAIN: GENERAL / AUDIO / VIDEO / PERFERENCE / EXIT — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

General Setup

OSD Language	Set On Screen Display (OSD) language
Screen Saver	Set screen saver ON/OFF
Brightness	Set screen brightness level
Color	Set screen color richness

SETUP MENU - GENERAL: SETTINGS / OSD LANGUAGE (ENGLISH) / SCREEN SAVER (ON) / BRIGHTNESS / COLOR — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Audio Setup

Equalizer Setup	Set music equalizer options
Key Beep	Set key beep ON/OFF
Dolby Setup	Select Dolby sound options

SETUP MENU - AUDIO: CURRENT SETTINGS / EQUALIZER SETUP (DEFAULT) / KEY BEEP (ON) / DOLBY SETUP (STEREO) — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

ADVANCED FUNCTIONS

Video Setup

AV Out	Set video output format to TV system
Screen Display	Set screen viewing ratio

SETUP MENU - VIDEO: SETTINGS / AV OUT (NTSC) / SCREEN DISPLAY (4:3 LB) — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Preference Setup

PBC disc	Set PBC function ON/OFF
Parental	Set parental options
Password	Change password
Default	Restore factory settings

SETUP MENU - PREFERENCE: CURRENT SETTINGS / PBC DISC (ON) / PARENTAL (8 ADULT) / PASSWORD MODE / DEFAULT — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Exit

Exit SETUP menu.

DVD MENU

1. To check the root contents of DVD-Video discs, press **MENU** briefly.
2. To check the sub-content of the DVD-Video discs, press and hold the **MENU**.
3. The DVD menu contains many settings and features which allows you to make selections such as languages, chapters, subtitles, spoken language, etc.
4. Use the ◀ , ▶ , ▲ and ▼ keys to highlight, and press ▶II . OK to confirm the selection.

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

OSD OPERATIONS

1. Press **OSD** during disc playback, control features will be shown on the screen.
2. Press **OSD** again, the next control feature will be shown. And will finally exit the OSD setup after popping up all the functions.
3. Use ▲ / ▼ to adjust the OSD function selection and press ▶II . OK to confirm the selection.
4. These features will vary according to different disc contents. The control features are:

Time Display (DVD/VCD/SVCD/CD/MP3/WMA disc)

- Set timer display ON/OFF.
- When the timer display is ON, the playback information will be shown on top of the screen, such as playback time, track, chapter, etc.

TRACK 1/2 CHAPTER 2/5 TIME ELAPSED 00:06:38

Subtitle (DVD movie)

- Press **OSD** key repeatedly to select SUBTITLE.
- In the SUBTITLE option, press ▲ / ▼ key repeatedly to select different subtitle languages.

Angle (DVD movie)

- Press **OSD** key repeatedly to select ANGLE.
- Press ▲ / ▼ key repeatedly to select different angles.

OSD OPERATIONS

Repeat AB (DVD/VCD/SVCD movies)

Set repeat loop playback

- Press **OSD** key repeatedly to select AB REPEAT: A?. Then, press **OK** to set the start point A.
- The screen will display "REPEAT B?". Please press **OK** to set the end point B. Then the set will start to play repeatedly.
- To cancel the loop playback, press **OSD** key repeatedly to select AB REPEAT: CANCEL. Press **OK** to confirm cancel or simply press ⏭.

Audio (DVD/VCD/SVCD movies)

- Press **OSD** key repeatedly to select AUDIO.
- Press ▲ / ▼ repeatedly to change the Audio languages/channels.

Play Mode (CD/MP3/WMA/JPEG disc)

- Press **OSD** repeatedly to select PLAYMODE
- Press ▲ / ▼ key to select the play modes, such as repeat 1, repeat all, shuffle, shuffle repeat, etc.

OSD OPERATIONS

Program (CD/MP3/WMA/JPEG disc)

1. Press **OSD** repeatedly to select PROGRAM. Then, press **OK** to enter program screen.
2. On the left of the screen, it lists out the files of the disc.
3. Use ▲ / ▼ to highlight the file.
4. Then, press ▶II . OK to select the file in the programming list which is displayed on the right side of the screen.
5. Use ⏮ / ⏭ to go between left and right screen.
6. When you want to cancel the selected file, highlight the file in the right screen. Then, press ▶II . OK to cancel the selected file.
7. Go to highlight ▶ START on the upper right of the screen and press ▶II . OK to start the programming playback.
8. Press ■ to stop the programming playback. Program list will be displayed.
9. To cancel the program, press **OSD** repeatedly to select Program Clear.

MUSIC PROGRAM — FILE LIST: Old Melody 1/2, ../, 01WHY YOU GO..., 02DREAMING OF..., 03CLOSE TO YOU, 04UNDER THE ..., 05C68GREATEST..., 06LEMON TREE — SELECT FILE: ▶ START, 1 DREAMING OF..., 2 UNDER THE..., 3 LEMON TREE, 4, 5, 6, 7

OSD OPERATIONS

Rotate (JPEG disc)



Rotate image viewing angle

- Press **OSD** repeatedly and select ROTATE.
- Use ▲ / ▼ to rotate the image in 90° clockwise and anti-clockwise.
- Press ▶II . OK to exit the rotation and continue playback.
- Or press **OSD** to access other functions, such as Play Mode, Zoom and Program.



OSD OPERATIONS

Zoom (JPEG disc)

Zoom image

1. Press **OSD** repeatedly to select ZOOM.
2. In Zoom option, press ▲ to zoom the picture.
3. Use ◀ , ▶ , ▲ and ▼ to move the picture.
4. Press ▶II . OK to exit the Zoom and continue playback.
5. Or press **OSD** to access other functions, such as Play Mode, Zoom and Program.

Input No

Input the track no. for PBC VCD playback

1. In the table of contents, use ▲ / ▼ to input the title number to be played back.
2. Use ⏮ / ⏭ to go to pervious and next page of the content list.
3. Press ▶II . OK to play the selection
4. During playback, press and hold the **SETUP/RETURN** to return to the table of contents.

TROUBLESHOOTING

If it appears that the DVD-Video player is faulty, first consult this check-list. It may be that something has been overlooked.

WARNING
Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee.
If a fault occurs, first check the points listed, before taking the set for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

Symptom	Remedy
No power	– Check if both plugs of the mains cord are properly connected. – Check if there is power at the AC outlet by plugging in another appliance. – Check if battery pack is inserted appropriately. – Check if car adaptor is connected appropriately.
Distorted picture	– Check the disc for fingerprints and clean with a soft cloth, wipe from centre to edge. – Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not a malfunction.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Remedy
Completely distorted picture / no colour in TV set	– The NTSC/PAL settings may in the wrong status. Match your TV's settings with the player's settings.
No sound	– Check audio connections. If using a HiFi amplifier, try another sound source.
Disc can't be played	– Ensure the disc label is facing upwards. – Clean the disc. – Check if the disc is defective by trying another disc.
Distorted or B/W picture with DVD	– Use only discs formatted according to the TV-set used (PAL/NTSC).

TECHNICAL DATA

Dimensions	14.5 x 15 x 2.7 cm 5.7 x 5.9 x 1 inches
Weight	0.37 kg / 0.81 lb
Power supply	5V, 2A
Power Consumption	10W
Operating temperature range	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Video system	NTSC / PAL / AUTO
Frequency response	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Dynamic range	≥ 80dB
Output	
Audio out (analog audio)	Output level: 1V ± 10%
Load impedance:	10KΩ
Video out Output level:	1Vp - p ± 20%
Load impedance:	75Ω

PHILIPS reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

Modifications not authorized by the manufacturer may void users authority to operate this device.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

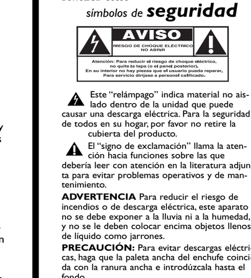
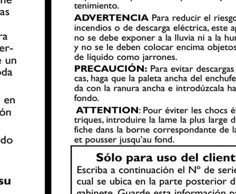
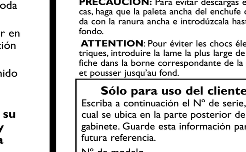
Canada

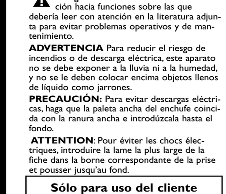
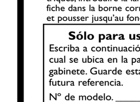
English

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read these instructions.**
2. **Keep these instructions.**
3. **Heed all warnings.**
4. **Follow all instructions.**
5. **Do not use this apparatus near water.**
6. **Clean only with dry cloth.**
7. **Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer´s instructions.**
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Do not defeat the safety purpose** of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
   AC Polarized Plug
10. **Protect the power cord** from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
12. **Use only with the cart,** stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. **Unplug this apparatus** during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the unit:
    - Install **all** batteries correctly, **+** and **-** as marked on the unit.
    - Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
    - Remove batteries when the unit is not used for a long time.
16. **Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.**
17. **Do not place any sources of danger on the apparatus** (e.g. liquid filled objects, lighted candles).
18. This product may contain lead and mercury. Disposal of these materials may be regulated due to environmental considerations. **For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronic Industries Alliance : www.eiae.org.**

EL 6475-E005: 04/01

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Ne détruisez pas la** incorporée dans la prise de terre ou prise polarisée fournie. Une prise polarisée est dotée de deux lames dont une plus large que l'autre. Une prise de terre est dotée de deux fiches semblables et d'une troisième, plus large, qui assure la mise à la terre pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à la prise murale dont vous disposez, consultez un électricien pour remplacer et adapter votre prise murale.
   Prise polarisée C.A.
10. **Protégez le cordon d'alimentation** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
11. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
12. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
13. **Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
14. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas cor rectement ou s'il a fait une chute.
15. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles, des dommages matériels, ou d'endommager l'appareil :
    - Installez **toutes** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
    - Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
    - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.
16. **Cet appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures.**
17. **N'exposez pas cet appareil à sources de problème potentielles** (objets remplis de liquide, bougies allumées, etc.).
18. Ce produit peut contenir du plomb et du mercure. L'élimination de ces matières est réglementée pour protéger l'environnement. **Pour savoir comment les éliminer ou les recycler, contactez les autorités locales [ou Electronic Industries Alliance : www. eiae.org].**

EL 6475-F005: 04/01

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. **Lea estas instrucciones.**
2. **Conserve estas instrucciones.**
3. **Lea todos los avisos.**
4. **Siga todas las instrucciones.**
5. **No utilice este aparato cerca del agua.**
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.**
7. **No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **No anule la seguridad de la clavija de corriente** (ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra). Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra. Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.
   Clavija polarizada de CA
10. **Proteja debidamente el cable impidiendo** que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
11. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/ accesorios** recomendados por el fabricante.
12. **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/ equipo par a evitar posibles daños por vuelco.
13. **Desenchufe el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.
14. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado dede alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
15. **Uso de las pilas – ADVERTENCIA:** Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas, daños a su propiedad o dañar la unidad:
    - Instale **todas** las pilas correctamente, **+** y **-** como está marcado en la unidad.
    - No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.).
    - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.
16. **El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras.**
17. **No coloque nada que pueda ser peligroso sobre el aparato** (por ejemplo, objetos llenos de líquido, velas encendidas).
18. Ese producto puede contener el plomo y mercurio. La eliminación de este material puede estar regulada debido a consideraciones medioambientales. **Para obtener información sobre la eliminación o reciclaje de material, póngase en contacto con las autoridades locales [o con la Electronic Industries Alliance : www. eiae.org].**

EL 6475-S005: 04/01

PHILIPS LIMITED WARRANTY ONE (1) YEAR

WARRANTY COVERAGE:
PHILIPS warranty obligation is limited to the terms set forth below.

WHO IS COVERED:
Philips warrants the product to the original purchaser or the person receiving the product as a gift against defects in materials and workmanship as based on the date of original purchase ("Warranty Period") from an Authorized Dealer. The original sales receipt showing the product name and the purchase date from an authorized retailer is considered such proof.

WHAT IS COVERED:
The Philips warranty covers new products if a defect arises and a valid claim is received by Philips within the Warranty Period. At its option, Philips will either (1) repair the product at no charge, using new or refurbished replacement parts, or (2) exchange the product with a product that is new or which has been manufactured from new, or serviceable used parts and is at least functionally equivalent or most comparable to the product in Philips current inventory, or (3) refund the original purchase price of the product.

Philips warrants replacement products or parts provided under this warranty against defects in materials and workmanship from the date of the replacement or repair for ninety (90) days or for the remaining portion of the original product's warranty, whichever provides longer coverage for you. When a product or part is exchanged, any replacement item becomes yourproperty and the replaced item becomes Philips' property. When a refund is given, your product becomes Philips' property.

Note: Any product sold and identified as refurbished or renewed carries a ninety (90) day limited warranty.

Replacement product can only be sent if all warranty requirements are met. Failure to follow all requirements can result in delay.

WHAT IS NOT COVERED - EXCLUSIONS AND LIMITATIONS:
This Limited Warranty applies only to the new products manufactured by or for Philips that can be identified by the trademark, trade name, or logo affixed to it. This Limited Warranty does not apply to any non-Philips hardware product or any software, even if packaged or sold with the product. Non-Philips manufacturers, suppliers, or publishers may provide a separate warranty for their own products packaged with the bundled product.

Philips is not liable for any damage to or loss of any programs, data, or other information stored on any media contained within the product, or any non-Philips product or part not covered by this warranty. Recovery or reinstallation of programs, data or other information is not covered under this Limited Warranty.

This warranty does not apply (a) to damage caused by accident, abuse, misuse, misapplication, or non-Philips product, (b) to damage caused by service performed by anyone other than Philips or Philips Authorized Service Location, (c) to a product or a part that has been modified without the written permission of Philips, or (d) if any Philips serial number has been removed or defaced, or (e) product, accessories or consumables sold "AS IS" without warranty of any kind by including refurbished Philips product sold "AS IS" by some retailers.

This Limited Warranty does not cover:
- Shipping charges to return defective product to Philips.
- Labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- Product repair and/or part replacement because of improper installation, connections to improper voltage supply, abuse, neglect, misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips.
- Damage or claims for products not being available for use, or for lost data or lost software.
- Damage occurring to product during shipping.
- A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- A product used for commercial or institutional purposes (including but not limited to rental purposes).
- Product lost in shipment and no signature verification receipt can be provided.
- Failure to operate per Owner's Manual.

TO OBTAIN ASSISTANCE IN THE U.S.A., PUERTORICO, OR U.S.VIRGIN ISLANDS…
Contact Philips Customer Care Center at:
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

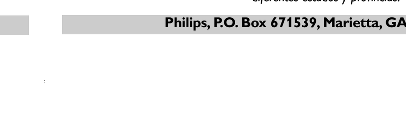
TO OBTAIN ASSISTANCE IN CANADA…
1-800-661-6162 (French Speaking)
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) - (English or Spanish Speaking)

REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY FOR THE CONSUMER. PHILIPS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow the exclusions or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026



GARANTIE LIMITÉE PHILIPS UN (1) AN

COUVERTURE DE GARANTIE:
La provision pour garanties de PHILIPS se limite aux termes énumérés ci-dessous.

QUI EST COUVERT?
Philips garantit le produit au premier acheteur ou à la personne recevant le produit en cadeau contre tout défaut de matière ou de main d'oeuvre conformément à la date d'achat originale (« Période de garantie ») d'un distributeur agréé. Le reçu de vente original indiquant le nom du produit ainsi que la date d'achat d'un détaillant agréé est considéré comme une preuve d'achat.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT?
La garantie de Philips couvre les nouveaux produits en cas de défaut et suivant la réception par Philips d'une réclamation valide dans les limites de la garantie. Philips s'engage, à son choix, à (1) réparer le produit gratuitement avec des pièces de rechange neuves ou remises à neuf, ou à (2) échanger le produit pour un produit neuf ou ayant été fabriqué à partir de pièces neuves ou usagées en bon état et au moins fonctionnellement équivalent ou comparable au produit d'origine dans l'inventaire actuel de Philips, ou à (3) rembourser le prix d'achat initial du produit.

Philips garantit les produits ou pièces de remplacement prévus sous cette garantie contre tout défaut de matière ou de main d'oeuvre à partir de la date de remplacement ou de réparation pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours ou pour la portion restante de la garantie du produit d'origine, la plus longue de ces couvertures étant à retenir. Lorsqu'un produit ou une pièce est échangée, tout article de rechange devient votre propriété et l'article remplacé devient la propriété de Philips. Lorsqu'un remboursement est effectué, votre produit devient la propriété de Philips.

Remarque : tout produit vendu et identifié comme étant remis à neuf ou rénové porte une garantie limitée de quatre-vingt-dix (90) jours.

Un produit de remplacement ne pourra être envoyé que si toutes les exigences de la garantie ont été respectées. Tout manquement de répondre à toutes les exigences pourra entraîner un délai.

CE QUI N'EST PAS COUVERT - EXCLUSIONS ET LIMITATIONS:
Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux nouveaux produits fabriqués par ou pour Philips pouvant être identifiés par la marque de commerce, le nom commercial ou le logo qui y sont apposés. Cette garantie limitée ne s'applique à aucun produit matériel ou logiciel non Philips, même si celui-ci est incorporé au produit ou vendu avec celui-ci. Les fabricants, fournisseurs ou éditeurs non-Philips peuvent fournir une garantie séparée pour leurs propres produits intégrés au produit fourni.

Philips ne saurait être tenu responsable de tout dommage ou perte de programmes, données ou autres informations mis en mémoire dans tous médias contenus dans le produit ou de tout produit ou pièce non-Philips non couvert par cette garantie. La récupération ou réinstallation des programmes, données ou autres informations n'est pas couverte par cette garantie limitée.

Cette garantie ne s'applique pas (a) aux dommages causés par un accident, un abus, un mauvais usage, une mauvaise application ou à un produit non-Philips, (b) aux dommages causés par un service réalisé par quiconque autre que Philips ou qu'un centre de service agréé de Philips, (c) à un produit ou pièce ayant été modifié sans la permission écrite de Philips, ou (d) si tout numéro de série de Philips a été supprimé ou défiguré, ou (e) à un produit, accessoire ou produit non durable vendu « TEL QUEL » sans garantie de quelque description que ce soit par l'inclusion de produits remis à neuf Philips vendu « TEL QUEL » par certains détaillants.

Cette garantie limitée ne couvre pas:
- les frais d'expédition pour le renvoi du produit défectueux à Philips.
- les frais de main-d'oeuvre pour l'installation ou la configuration du produit, le réglage des commandes sur le produit du client ainsi que l'installation ou la réparation du système d'antenne externe au produit.
- la réparation du produit et/ou le remplacement des pièces à cause d'une mauvaise installation, d'un raccordement à une alimentation électrique incorrecte, d'un emploi abusif, d'une négligence, d'un mauvais usage, d'un accident, d'une réparation non autorisée ou de toute autre cause non contrôlable par Philips.
- tout dommage ou réclamation pour des produits non disponibles à l'utilisation ou pour des données perdues ou logiciel perdu.
- tout dommage au produit encouru lors de l'expédition.
- un produit nécessitant une modification ou adaptation afin de permettre l'utilisation dans tout pays autre que celui pour lequel il était désigné, fabriqué, approuvé et/ou autorisé ou toute réparation du produit endommagé par ces modifications.
- un produit utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non de façon limitative les fins de location).
- un produit perdu lors de l'expédition sans preuve signée de la réception.
- tout manquement d'exploiter le produit selon le manuel de l'utilisateur.

POUR OBTENIR DE L'AIDE AUX ÉTATS-UNIS, À PUERTO RICO OU AUX ÎLES VIERGES
Américaines …Communiquez avec le centre de service à la clientèle de Philips au:
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

POUR OBTENIR DE L'AIDE AU CANADA…
1-800-661-6162 (pour un service en français)
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477) (pour un service en anglais ou en espagnol)

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONFORMÉMENT À CETTE GARANTIE CONSTITUE LE SEUL REMÈDE POUR LE CONSOMMATEUR. PHILIPS N'EST AUCUNEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE SUR CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE OU D'UTILITÉ PARTICULIÈRE DU PRODUIT EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation de la responsabilité pour dommages indirects ou accessoires, ou autorisent des limitations sur la durée d'une garantie implicite, il est donc possible que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus soient sans effet dans votre cas.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous bénéficiiez de droits supplémentaires variant d'un État/Province à l'autre.

Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026

GARANTÍA LIMITADA PHILIPS UN (1) AÑO

COBERTURA DE GARANTÍA:
La obligación de la garantía PHILIPS se limita a los términos establecidos a continuación.

QUIÉNES ESTÁN CUBIERTOS:
Philips le garantiza el producto al comprador original o a la persona que lo recibe como regalo contra defectos en los materiales y en la mano de obra, a partir de la fecha de la compra original ("período de garantía") en el distribuidor autorizado. El recibo de ventas, donde aparecen el nombre del producto y la fecha de la compra en un distribuidor autorizado, se considerará comprobante de esta fecha.

LO QUE ESTÁ CUBIERTO:
La garantía Philips cubre productos nuevos si aparece algún defecto y Philips recibe un reclamo válido dentro del período de garantía. A su propia discreción, Philips (1) reparará el producto sin costo, usando piezas de repuesto nuevas o reacondicionadas; (2) cambiará el producto por uno nuevo o que se ha fabricado con piezas nuevas o usadas utilizables, y que sea al menos funcionalmente equivalente o lo más parecido al producto original del inventario actual de Philips; o (3) reembolsará el precio de compra original del producto.

Philips garantiza productos o piezas de repuesto proporcionados bajo esta garantía contra defectos en los materiales y en la mano de obra durante noventa (90) días o por el resto de la garantía del producto original, lo que le promocione más cobertura. Cuando se cambia un producto o una pieza, el artículo que usted recibe pasa a ser de su propiedad y el que le entrega a Philips pasa a ser propiedad de éste último. Cuando se proporcione un reembolso, su producto pasa a ser propiedad de Philips.

Nota: Cualquier producto que se venda y que esté identificado como reacondicionado o renovado tiene una garantía limitada de noventa (90) días.

El producto de reemplazo sólo se puede enviar si se cumplen todos los requisitos de la garantía. El incumplimiento de tales requisitos puede ocasionar un retardo.

LO QUE NO SE CUBRE: EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:
La garantía limitada se aplica sólo a los productos nuevos fabricados por Philips o para Philips que se pueden identificar por la marca registrada, el nombre comercial o por tener el logotipo correspondiente. Esta garantía limitada no se aplica a ningún producto de hardware ni de software que no sea Philips, incluso si viene empacado con el producto o si se vende junto con éste. Los fabricantes, proveedores o editores que no sean Philips pueden proporcionar una garantía por separado para sus propios productos empacados con el producto Philips.

Philips no es responsable por ningún daño o pérdida de programas, datos u otra información almacenados en algún medio contenido en el producto, ni por ningún producto o pieza que no sea Philips que no esté cubierta por esta garantía. La recuperación o la reinstalación de programas, datos u otra información no está cubierta por esta garantía limitada.

Esta garantía no se aplica (a) a daños causados por accidente, abuso, mal uso, mala aplicación o a productos que no sean Philips; (b) a daño provocado por servicio realizado por cualquier persona distinta de Philips o de un establecimiento de servicio autorizado de Philips; (c) a productos o piezas que se hayan modificado sin la autorización por escrito de Philips; (d) si se ha retirado o desfigurado el número de serie de Philips; y tampoco se aplica la garantía a (e) productos, accesorios o insumos vendidos TAL COMO ESTÁN sin garantía de ningún tipo, lo que incluye productos Philips vendidos TAL COMO ESTÁN por algunos distribuidores.

Esta garantía limitada no cubre:
- Los costos de envío al devolver el producto defectuoso a Philips.
- Los costos de mano de obra por la instalación o configuración del producto, el ajuste de controles del cliente en el producto y la instalación o reparación de sistemas de antena externos al producto.
- La reparación del producto y/o el reemplazo de piezas debido a la instalación inadecuada, a conexiones hechas a un suministro de voltaje inadecuado, al abuso, descuido, mal uso, accidentes, reparaciones no autorizadas u otras causas que no se encuentren bajo el control de Philips.
- Daños o reclamos por productos que no están disponibles para su uso, por datos perdidos o por pérdida de software.
- Daños ocurridos al producto durante el envío.
- Un producto que requiera modificación o adaptación para permitir su funcionamiento en algún país que no sea el país para el que se diseñó, fabricó, aprobó y/o autorizó o la reparación de productos dañados por estas modificaciones.
- Un producto que se use para propósitos comerciales o institucionales (lo que incluye, entre otros, los de alquiler).
- La pérdida del producto en el envío y cuando no se pueda proporcionar una firma que verifique el recibo.
- No operar según el Manual del propietario.

PARA OBTENER AYUDA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O EN LAS ISLAS VÍRGENES DE LOS EE.UU...
Comuníquese con el Centro de Atención al Cliente al: 1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

PARA OBTENER AYUDA EN CANADÁ…
1-800-661-6162 (si habla francés)
1-888-744-5477 - (Si habla inglés o español)

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO, SEGÚN LO DISPONE ESTA GARANTÍA, ES LA SOLUCIÓN EXCLUSIVA PARA EL CLIENTE. PHILIPS NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS QUE INFRINJAN ALGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE PROHÍBA LA LEY VIGENTE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR EN ESTE PRODUCTO ESTÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LO QUE ESPECIFIQUE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las exclusiones ni la limitación de los daños incidentales o indirectos, ni permiten limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse a usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que varían entre los diferentes estados y provincias.

Philips, P.O. Box 671539, Marietta, GA. 30006-0026



1

Français — PRÉSENTATION FONCTIONNELLE

Commandes de l'unité principale (voir figure 1)

1. **SETUP / RETURN** (RÉGLAGES/RETOUR) ......Ouvre le menu SETUP (RÉGLAGES). Similaire à la touche Retour d'un disque PBC.
2. ■ ....- Appuyez une fois pour arrêter la lecture. - Appuyez deux fois pour arrêter l'appareil
3. **Touches de navigation**
   - **▶II . OK** ....Lecture/Pause/OK/Marche
   - ▲ / ▼ ....Contrôle de curseur Haut/Bas ou de volume Haut/Bas pendant la lecture
   - ⏮ / ⏭ ....Curseur Gauche/Droite ou piste Précédente/Suivante ou recherche rapide en Arrière/Avant
4. **Témoin LED**........LED de chargement : Rouge indique que le chargement est en cours et Vert que le chargement est terminé
5. **OSD** ....Pour configurer la fonction de lecture OSD (**O**n **S**creen **D**isplay, Affichage sur l'écran)
6. **MENU** ....Affiche le menu du lecteur de disque DVD
7. **Prise écouteurs**....Pour écouter avec des écouteurs ou un casque
8. **AV OUT**(Sortie AV).. Pour connecter votre appareil à une télévision
9. **Sortie batterie** ......Appuyez pour retirer la batterie
10. **Batterie rechargeable**
11. **Debout**........Baisser pour poser l'appareil debout afin de regarder des images
12. **OPEN** (OUVRIR) ......Ouvre le compartiment de disque pour insérer ou retirer un disque
13. **HOLD** ....Verrouille et déverrouille les boutons
14. **DC IN 5V** (Entrée 5V CC) ......Connecteur d'alimentation secteur

INTRODUCTION

Vidéo numérique

La vidéo DVD utilise la meilleure technologie de compression de données MPEG2 pour enregistrer un film entier sur un disque de 12,7 cm. La compression de débit variable du DVD, pouvant atteindre 9,8 Mbits/s, permet de capturer les images les plus complexes sans rien perdre de leur qualité initiale.

Votre lecteur de DVD portable

Votre lecteur de DVD portable lit les disques vidéonumériques conformes au standard universel DVD-Vidéo. Vous pourrez désormais grâce à lui apprécier pleinement les films de long métrage avec une qualité d'image digne du cinéma.
Les caractéristiques uniques du DVD-Vidéo, comme la sélection de la langue de doublage et celle des sous-titres, ainsi que les différents angles de caméra (à nouveau en fonction du disque mis en place) sont toutes présentes.
En outre, la fonction de verrouillage du disque de Philips permet aux parents de sélectionner les disques que leurs enfants pourront regarder. Vous constaterez combien votre lecteur est remarquablement facile à utiliser avec les fonctions de contrôle.

Déballage

Ouvrez la boîte et vérifiez que vous disposez de tous les éléments suivants :

- un lecteur portable DVD,
- des écouteurs (AY3806),
- une batterie détachable (AY4838),
- une housse de transport,
- un adaptateur d'alimentation CA/CC, (AY4113)
- un guide d'utilisateur,
- un chargeur de voiture (AY4114)
- Câble AV

INTRODUCTION

Positionnement

- Posez le lecteur sur une surface dure et plate.
- Ne placez jamais le lecteur à proximité d'une source de chaleur ni ne l'exposez directement aux rayons du soleil.
- Si votre lecteur n'arrive pas à lire correctement les CD/DVD, insérez un CD/DVD de nettoyage de la lentille vendu dans le commerce avant de l'amener à un technicien pour réparation. Toute autre méthode de nettoyage risque d'endommager la lentille.
- Veillez à ce que le compartiment de disque soit constamment fermé pour éviter que de la poussière ne se dépose sur la lentille.
- La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous déplacez rapidement votre lecteur d'une zone froide à une zone chaude. Toute lecture de CD/DVD est alors impossible. Laissez le lecteur dans un endroit chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Formats de disque acceptés

Outre les disques DVD-Vidéo, vous pourrez également visionner tous les CD-Vidéo et CD audio (y compris les CD-R, CD-RW, DVD±R/RW).

DVD-Vidéo
En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs titres et chaque titre peut être subdivisé en un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.

CD-Vidéo
En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs plages et les plages peuvent présenter un ou plusieurs index, comme indiqué sur le boîtier du disque. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'une plage et d'un index à l'autre.

CD Audio / MP3 / WMA-CD
Un CD audio normal/MP3/WMA contient uniquement des pistes musicales. Vous pouvez les lire avec ce lecteur DVD. Cependant, vous ne pouvez pas écouter les fichiers WMA protégés contre la copie.

CD contenant des fichiers JPEG
Ce lecteur permet également de visualiser des photos JPEG.

GÉNÉRALITÉS

Alimentation

L'appareil fonctionne avec un adaptateur secteur, un adaptateur allume-cigares ou un boîtier de piles rechargeables (le tout étant fourni).

- Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Toute autre source d'alimentation pourrait endommager l'adaptateur secteur et l'appareil.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur si vos mains sont mouillées : vous risquez une électrocution.
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise ou le boîtier de piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.
- Tenez la prise pour débrancher l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Sécurité et Maintenance

- Ne démontez pas l'appareil car les rayons laser pourraient entraîner des lésions oculaires. Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Débranchez l'adaptateur secteur si un liquide ou des objets ont pénétré dans l'appareil.
- Ne donnez pas de chocs au lecteur. Les chocs violents et les vibrations importantes peuvent provoquer des dysfonctionnements.
- Sécurité pour l'audition: Ecoutez à un volume modéré. Une écoute à un volume élevé peut altérer l'audition.
- Important (pour les modèles fournis avec des écouteurs) : Philips garantit la conformité de la puissance audio maximale de ses lecteurs, telle que définie par les organismes chargés de la réglementation applicable, uniquement avec le modèle d'origine des écouteurs fournis. Si un remplacement s'avère nécessaire, nous vous recommandons de contacter votre revendeur afin de commander un modèle identique à celui d'origine fourni par Philips.
- Sécurité routière: pour éviter tout risque d'accident, n'utilisez jamais l'appareil au volant ou à vélo.
- Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au rayonnement direct du soleil.
- Cet appareil n'étant pas étanche, évitez de plonger le lecteur dans l'eau. Toute infiltration d'eau risque d'endommager sérieusement l'appareil et d'entraîner la formation de rouille.
- Évitez d'utiliser des agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des substances abrasives susceptibles d'endommager le lecteur.
- L'appareil ne doit pas etre exposé a des égouttements ou des éclaboussures. Ne posez aucun élément pouvant etre source de danger sur l'appareil. (ex. des objets contenant du liquide, des bougies allumèes).
- Ne touchez jamais le lentille du lecteur!

Remarque: La surface du lecteur chauffe s'il est utilisé pendant une période prolongée. Cette réaction est normale.

Español — DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Bandeja de disco (voir figure 1)

1. **SETUP / RETURN** (CONFIGURAR/VOLVER) ....Accede al menú SETUP (CONFIGURACIÓN). Realiza la misma función que la tecla volver en discos PBC.
2. ■ ....- Pulse una vez para detener la reproducción. - Pulse dos veces para apagar el dispositivo
3. **Teclas de navegación**
   - **▶II . OK**........Play / Pause / OK / Power ON (Reproducir / Pausa / Aceptar / Encender)
   - ▲ / ▼ ....Cursor Arriba / Abajo o Volumen Arriba / Abajo durante la reproducción
   - ⏮ / ⏭ ....Cursor Izquierda / Derecha, pista Anterior / Siguiente o búsqueda rápida hacia atrás / hacia delante
4. **Luz del indicador LED** ......Durante la carga, el LED se encuentra en ROJO. Cuando el dispositivo está completamente cargado, el LED se encuentra en verde.
5. **Menú en pantalla (OSD)** ..Accede a la configuración de la función de reproducción con menú en pantalla
6. **MENÚ** ....Muestra el menú del disco DVD
7. **Conexión de auriculares** ....Para escuchar a través de los auriculares
8. **SALIDA AV**........Para conexión a TV
9. **Liberación de la batería** ....Pulse para extraer la batería
10. **Baterías recargables**
11. **Soporte** ....Empuje hacia abajo para colocar el dispositivo para su visualización
12. **OPEN**(ABRIR)........Abra la compuerta de discos para insertar o extraer el disco
13. **HOLD** ....Bloquee y desbloquee los botones
14. **Entrada de CC de 5V** ....Zócalo para fuente de alimentación

INTRODUCCIÓN

Vídeo Digital

DVD-Video utiliza tecnología punta de compresión de datos MPEG2 para registrar toda una película en un disco de 12 cm. La compresión de tasa de bits variable del DVD, capaz de trabajar hasta a 9,8 Mbits/segundo, captura incluso las imágenes más complejas a su calidad original.

Su reproductor de DVD portátil

Su reproductor de DVD portátil reproduce discos de vídeo digital que cumplen con el estándar de DVD-Video universal. Con él, podrá disfrutar de películas completas con calidad de imagen comparable a la de un cine.

Las excelentes funciones del DVD-Video, como por ejemplo la selección de pistas de sonido e idioma de los subtítulos, así como diferentes ángulos de cámara (de nuevo, según el disco) están incluidas.

No sólo eso, el bloqueo paterno le permite decidir qué discos podrán ver sus hijos. Verá que el reproductor es increíblemente fácil de usar gracias las funciones de los controles.

Desembalaje

En primer lugar, compruebe e identifique el contenido de su paquete, según se indica a continuación:

- Reproductr de DVD portátil
- Auriculares (AY3806)
- Batería extraíble (AY4838)
- Bolsa de transporte
- Adaptador de CA/CC (AY4113)
- Manual de instrucciones
- Cargador de mechero para vehículos (AY4114)
- Cable AV

INTRODUCCIÓN

Colocación

- Coloque el reproductor en una superficie firme y plana.
- Manténgalo lejos de equipamiento de calefacción doméstica y la luz del sol directa.
- Si el reproductor no puede leer CD/DVD correctamente, pruebe a utilizar un CD/DVD de limpieza, para limpiar la lente antes de solicitar la reparación del reproductor. Otros métodos de limpieza podrían destruir la lente.
- Mantenga siempre la compuerta de disco cerrada para evitar polvo en la lente.
- La lente podría nublarse si el reproductor pasa rápidamente de un entorno frío a uno cálido. En tal caso no es posible reproducir un CD/DVD. Deje el reproductor en un entorno cálido hasta que la humedad se evapore.

Formatos de disco que pueden reproducirse

Además de discos DVD-Video, puede reproducir todos los CD de vídeo y audio (incluyendo CDR, CDRW, DVD±R /RW).

DVD-Vídeo
Según el material del disco (película, clips de vídeo, serie de TV, etc) estos discos podrían incluir uno o más Títulos, y cada uno de ellos podría incluir uno o más Capítulos. Para facilitar y hacer más cómodo el acceso, su reproductor le permite desplazarse entre Títulos y también entre Capítulos.

Video CD
Según el material del disco (película, clips de vídeo, serie de TV, etc) estos discos podrían incluir una o más pistas, y cada uno de ellas podría incluir uno o más índices, tal y como se indica en el disco. Para facilitar y hacer más cómodo el acceso, su reproductor le permite desplazarse entre pistas y también entre índices.

Audio CD/MP3/WMA CD
Los CD de audio/MP3/CD VMA contiene sólo pistas musicales que pueden reproducirse en este reproductor DVD.
Sin embargo, no es posible reproducir archivos WMA que están protegidos contra copia.

CD con archivos JPEG
También puede ver fotografías JPEG fijas en este reproductor.

INFORMACIÓN GENERAL

Fuente de alimentación

Esta unidad funciona con el adaptador de CA suministrado, adaptador del automóvil o paquete de baterías recargables.

- Compruebe que el voltaje que se indica en la placa tipo situada en las base del aprato coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad podrían resultar dañados.
- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.
- Desenchufe el adaptador de CA de la toma o retire el paquete de baterías cuando la unidad no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- Sujete el enchufe para desconectar el adaptador de CA. No tire del cable de alimentación.

Seguridad y Mantenimiento

- No desmonte la unidad ya que los rayos láser son peligrosos para la vista. Las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado.
- Desenchufe el adaptador de CA para cortar la alimentación si se derrama líquido o caen objetos en el interior de la unidad.
- No deje caer el reproductor ni deje caer ningún objeto sobre la misma. Los golpes fuertes y las vibraciones pueden causar averías.
- Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.
- Importante (para modelos con auriculares incluidos): Philips garantiza el cumplimiento con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de sonido de acuerdo con los organismos reguladores sólo con el modelo original de auriculares proporcionados. En caso de que sea necesario sustituirlos, recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor para solicitar un modelo idéntico al original suministrado por Philips.
- Seguridad vial: No utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.
- No exponga el aparato a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No sumerja el reproductor al agua. El agua puede dañar seriamente el reproductor. La entrada de agua en el reproductor puede provocar daños importantes y oxidarla.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el acabado del reproductor.
- No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras. no coloque ningún objeto peligroso sorbe el aparato. (por ejemplo recipientes con líquidos,velas encendidas).
- La lente del reproductor no debe tocarse nunca!

Observación: Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu satisfaisant.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

GÉNÉRALITÉS

Manipulation des disques

- N'écrivez jamais et n'apposez jamais d'etiquette sur un disque.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Prenez toujours le disque par le bord et rangez-le dans sa boîte après usage pour le protéger des rayures et de la poussière.
- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.

À propos de l'afficheur LCD

La fabrication de l'afficheur LCD repose sur une technologie de haute précision. Il est toutefois possible de voir de petits points noirs et/ou brillants (rouges, bleus, verts) apparaître sur l'afficheur LCD. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue en aucun cas un dysfonctionnement de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires.Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en éléments principaux: carton, polystyrène extensible et polyéthylène.
L'appareil est constitué de matériaux qu'il est possible de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligeance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel usé.

Information sur le droit d'auteur

Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à leurs sociétés ou organisations respectives.
La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrement à partir d'Internet ou de CD / VCD / DVD viole la loi sur le droit d'auteur et les traités internationaux.

PRÉPARATION

Chargement du lecteur de DVD

1. Installez la batterie. Branchez-la sur l'arrière du lecteur DVD.
2. Branchez l'adaptateur CA/CC
   - Le témoin LED ROUGE s'allume pour indiquer que le chargement est en cours.
   - Le témoin LED VERT s'allume pour indiquer que l'appareil est complètement chargé.
   - Lorsque vous chargez la batterie pour la première fois, laissez-la branchée pendant 4 heures*.

✔ CONSEIL

- Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur CA/CC.
- Le temps de chargement est plus long si vous utilisez votre appareil pour regarder un film dans le même temps.

3. Vous devez recharger la batterie chaque fois que l'icône de batterie vide apparaît sur l'écran de votre lecteur.

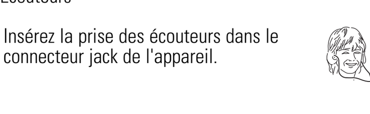
La batterie contient des substances chimiques, aussi ne la jetez pas avec les ordures ménagères.
Toute mauvaise utilisation de la batterie risque de provoquer s une fuite de l'électrolyte, entraînant une corrosion du compartiment, voire l'explosion de la batterie.
Si vous n'envisagez pas d'utiliser votre lecteur DVD avant longtemps, retirez la batterie.

PRÉPARATION

Connexion

1. Écouteurs

   Insérez la prise des écouteurs dans le connecteur jack de l'appareil.



2. Sortie TV : **AV OUT** (Sortie AV)
   - Éteignez le lecteur avant de le connecter à tout équipement supplémentaire.
   - Vous pouvez connecter le lecteur à une télévision ou un amplificateur pour apprécier davantage vos DVD.

Utilisation de l'adaptateur de voiture

Connectez une extrémité de l'adaptateur de voiture fourni au lecteur et l'autre extrémité à l'allume cigarette de la voiture.

✔ CONSEIL

- Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher l'adaptateur de voiture.
- Avant de brancher l'adaptateur de voiture sur l'allume cigarette, vérifiez que sa tension d'entrée (12V) est bien celle délivrée par la batterie de votre voiture (12V).

MISE EN ROUTE RAPIDE

Fonctions de base pour la lecture

1. Insertion d'un disque DVD dans le lecteur
   - Slit le commutateur OPEN (OUVRIR) pour ouvrir le compartiment de disque.
   - Posez un disque avec la face imprimée orientée vers le haut.
   - Fermez le compartiment de disque.
2. Marche/Lecture/Pause(**▶II . OK**)
   - Appuyez sur **▶II . OK** pour allumer le lecteur et commencer la lecture.
   - Pendant la lecture, appuyez sur **▶II . OK** pour interrompre momentanément la lecture du DVD.
   - Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **▶II . OK**.
3. Recherche en arrière et en avant (⏮ / ⏭)
   - Appuyez rapidement sur ⏮ / ⏭ , autant que fois que nécessaire pour sélectionner la piste désirée.
   - Laissez la touche ⏮ / ⏭ appuyée pour accélérer la recherche (2X, 4X, 6X, etc.).
   - Appuyez sur **▶II . OK** pour reprendre la lecture normale.

INFORMACIÓN GENERAL

Manipulación de discos

- No escriba nunca en un disc ni le pegue etiquetas.
- No exponga directamente el disco a la luz solar y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- Tome siempre el CD por le borde y vuelva colocarlo en su caja después de utilizarlo para evitar rayarlo y que se ensucie.
- Si se ensucia el disco, límpielo con un paño en sentido radial, desde el centro hacia afuera.

Uso de la pantalla LCD

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, puede apreciar minúsculos puntos negros o brillantes (rojo, azul, verde) que aparecen continuamente en la pantalla LCD. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica un funcionamiento incorrecto.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje esta compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PS, PE. El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

Información de Copyright

Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas de las empresas u organizaciones correspondientes.
La copia y distribución no autorizadas de grabaciones de Internet / CD / VCD / DVD infringen las leyes de derechos de autor y otros tratados internacionales.

PREPARACIONES

Carga del reproductor de DVD

1. Instalación de la batería. Conecte la batería a la parte inferior del dispositivo de DVD.
2. Conexión del adaptador CA/CC
   - El indicador LED ROJO indica que el dispositivo está en carga.
   - El LED VERDE indica que el dispositivo está totalmente cargado.
   - En la primera carga, la batería estará totalmente cargada tras 4 horas de carga*.

✔ SUGERENCIA

- Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador de ca.
- El tiempo de carga será mayor cuando se cargue el reproductor durante la reproducción de películas.

3. Cuando aparezca el icono de batería baja en la pantalla, cargue el dispositivo.

Las baterías contienen sustancias químicas, por lo que debería deshacerse de ellas adecuadamente.
Un uso incorrecto de las baterías puede provocar fugas de electrolitos y corrompirá el compartimiento o podría provocar que las baterías se incendiaran.
Extraiga la batería si el dispositivo no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

PREPARACIONES

Conexión

1. Auricular

   Conecte el auricular al conector.
2. Salida TV : **AV OUT** (SALIDA AV)
   - Apague su dispositivo antes de conectar cualquier equipamiento adicional.
   - Puede conectar el reproductor a un TV o amplificador para disfrutar del DVD.

Utilización del adaptador de coche

Conecte el adaptador de coche facilitado al dispositivo y a la salida de mechero.

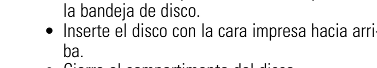
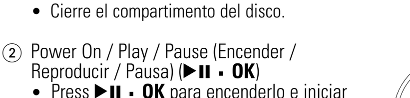
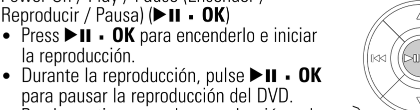
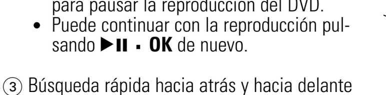
✔ SUGERENCIA

- Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador para el coche.
- Cuando conecte con el adaptador de coche (mechero), asegúrese de que el voltaje (12V) de entrada del adaptador sea idéntica a la del voltaje (12V) del coche.

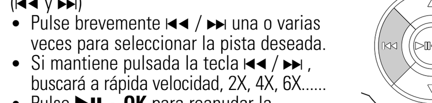
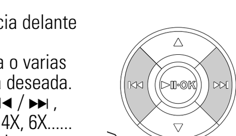
INICIO RÁPIDO

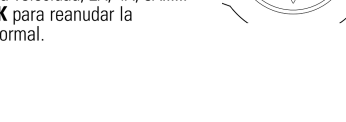
Función básica de reproducción

1. Inserte un disco DVD
   - Deslice el interruptor OPEN (ABRIR) para abrir la bandeja de disco.
   - Inserte el disco con la cara impresa hacia arriba.
   - Cierre el compartimento del disco.

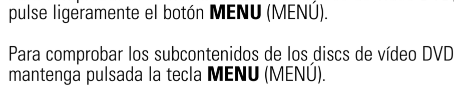
2. Power On / Play / Pause (Encender / Reproducir / Pausa) (**▶II . OK**)
   - Press **▶II . OK** para encenderlo e iniciar la reproducción.
   - Durante la reproducción, pulse **▶II . OK** para pausar la reproducción del DVD.
   - Puede continuar con la reproducción pulsando **▶II . OK** de nuevo.



3. Búsqueda rápida hacia atrás y hacia delante (⏮ y ⏭)
   - Pulse brevemente ⏮ / ⏭ una o varias veces para seleccionar la pista deseada.
   - Si mantiene pulsada la tecla ⏮ / ⏭ , buscará a rápida velocidad, 2X, 4X, 6X......
   - Pulse **▶II . OK** para reanudar la reproducción normal.





COPYRIGHT INFORMATION

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

MISE EN ROUTE RAPIDE

4. Contrôle du volume (▲ / ▼)
   - Pendant la lecture, appuyez rapidement sur ▲ / ▼ ou gardez la touche appuyée selon que vous voulez augmenter/diminuer un peu beaucoup le volume du son.
5. Stop/Arrêt(■)
   - Pendant la lecture, appuyez rapidement sur ■ pour arrêter la lecture.
   - Gardez cette même touche ■ appuyée pour éteindre le lecteur.

FONCTIONS AVANCÉES

Réglage

Pour optimiser le réglage de votre lecteur, utilisez SETUP (RÉGLAGES) pour accéder aux paramètres.

- Appuyez sur **SETUP**(RÉGLAGES). Une liste de fonctions apparaît.
- Appuyez sur ▲ / ▼ pour mettre en surbrillance la fonction désirée.
- Appuyez sur ⏮ / ⏭ pour accéder au sous-menu correspondant.
- Si la valeur affichée en surbrillance vous convient, appuyez sur **▶II . OK** pour la confirmer.

SETUP MENU - MAIN: GENERAL / AUDIO / VIDEO / PERFERENCE / EXIT — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Général

Langue OSD	Définit la langue des informations affichées.
Econom. écran	Active/désactive l'économiseur d'écran.
Luminosité	Définit le niveau de luminosité de l'écran
Couleur	Définit la richesse de couleur de l'écran

SETUP MENU - GENERAL: SETTINGS / OSD LANGUAGE — ENGLISH / SCREEN SAVER — ON / BRIGHTNESS / COLOR — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Audio

Égaliseur	Définit un égaliseur pour l'écoute de votre musique.
Réglage du Dolby	Sélectionnez les options de son Dolby
Touche sonore	Active/désactive la fonction de touche sonore.

SETUP MENU - AUDIO: CURRENT SETTINGS / EQUALIZER SETUP — DEFAULT / KEY BEEP — ON / DOLBY SETUP — STEREO — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

FONCTIONS AVANCÉES

Video

AV OUT (Sortie AV)	Aligne le format de la sortie vidéo sur le système de télévision.
Écran d'affichage	Définir l'aspect de l'écran

SETUP MENU - VIDEO: SETTINGS / AV OUT — NTSC / SCREEN DISPLAY — 4:3 LB — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Préférences

PBC	Active/désactive la fonction PBC.
Parental	Définit les options parentales.
Mot de passe	Définit un mot de passe.
PAR DÉFAUT	Restaurer les paramètres par défaut

SETUP MENU - PREFERENCE: CURRENT SETTINGS / PBC DISC — ON / PARENTAL — 8 ADULT / PASSWORD MODE / DEFAULT — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Quitter

Ferme le menu SETUP (RÉGLAGES).

MENU DVD

1. Pour afficher le contenu principal de vos disques vidéo DVD, appuyez brièvement sur **MENU**.
2. Pour afficher le sous-contenu de vos disques vidéo DVD, appuyez sur **MENU** et maintenez la touche enfoncée.
3. Le menu DVD vous donne accès à de nombreux paramètres et fonctions pour définir, entre autres, la langue, les chapitres, les sous-titres, la langue parlée, etc.
4. Utilisez les touches ◀ , ▶ , ▲ et ▼ pour mettre en surbrillance l'option désirée et appuyez sur **▶II . OK** pour confirmer votre choix.

ATTENTION
L'utilisation des contrôles, ajustements ou performances autrement que comme indiquée ici peut vous exposer à des radiations ou tout autre danger.

INICIO RÁPIDO

4. Control de volumen (▲ / ▼)
   - Durante la reproducción, pulse brevemente ▲ / ▼ o manténgalo pulsado para aumentar o reducir el volumen del sonido.
5. Stop/Power off (Detener / Apagado) (■)
   - Durante la reproducción, pulse brevemente ■ para detener la reproducción.
   - Si mantiene pulsado ■, apagará el dispositivo

FUNCIONES AVANZADAS

Configuración

Para maximizar la experiencia con su reproductor, utilice SETUP (CONFIGURACIÓN) para ajustar de forma precisa sus ajustes.

- Pulse **SETUP**(CONFIGURACIÓN). Aparecerá una lista de funciones.
- Utilice ▲ / ▼ para resaltar su selección.
- Utilice ⏮ / ⏭ para acceder al submenú de configuración.
- Cuando el cursor resalta el ajuste, pulse **▶II . OK** para confirmarlo.

SETUP MENU - MAIN: GENERAL / AUDIO / VIDEO / PERFERENCE / EXIT — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

General Setup (Configuración general)

OSD Language (Idioma OSD)	Define el idioma del Menú en pantalla (OSD)
Screen Saver (Salvapantallas)	Activa o desactiva el salvapantallas
Brightness(Brillo)	Define el nivel de brillo de la pantalla
Color	Define la riqueza de color de la pantalla

SETUP MENU - GENERAL: SETTINGS / OSD LANGUAGE — ENGLISH / SCREEN SAVER — ON / BRIGHTNESS / COLOR — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Audio Setup (Ajuste de audio)

Equalizer Setup (Ajuste de ecualizador)	Configura las opciones del ecualizador de música
Configuración Dolby	seleccione las opciones de sonido Dolby
Key Beep (Pitido de tecla)	Activa o desactiva el pitido

SETUP MENU - AUDIO: CURRENT SETTINGS / EQUALIZER SETUP — DEFAULT / KEY BEEP — ON / DOLBY SETUP — STEREO — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

FUNCIONES AVANZADAS

Video Setup (Configuración de vídeo)

SALIDA AV	Configura el formato de salida de vídeo en el sistema de TV
Screen Display (Visualización en pantalla)	Establecer proporción de visualización de pantalla

SETUP MENU - VIDEO: SETTINGS / AV OUT — NTSC / SCREEN DISPLAY — 4:3 LB — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Preference Setup (Configuración de preferencias)

PBC disc (Disco PBC)	Activa y desactiva la función PBC
Prenatal (Paterno)	Define las opciones de control paterno
Password (Contraseña)	Cambia la contraseña
PREDETERMINADO	restaurar los ajustes de fábrica

SETUP MENU - PREFERENCE: CURRENT SETTINGS / PBC DISC — ON / PARENTAL — 8 ADULT / PASSWORD MODE / DEFAULT — SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Salir (Exit)

Abandona el menú SETUP (CONFIGURACIÓN).

DVD MENU (MENÚ DVD)

1. Para comprobar el contenido raíz de los discos de vídeo DVD, pulse ligeramente el botón **MENU** (MENÚ).
2. Para comprobar los subcontenidos de los discs de vídeo DVD, mantenga pulsada la tecla **MENU** (MENÚ).
3. La función de menú de DVD contiene una amplia cantidad de configuraciones y funciones que le permiten realizar selecciones diversas como idiomas, capítulos, subtítulos, idiomas hablados, etc.
4. Utilice las teclas ◀ , ▶ , ▲ y ▼ para resaltar y pulse **▶II . OK** para confirmar la selección.



PRECAUCIÓN
La utilización de los controles o ajustes o el rendimiento de los procedimientos de forma distinta a la aquí especificada podría provocar una exposición peligrosa a radiaciones u otro tipo de operaciones no seguras.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

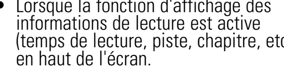
Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé

OPÉRATIONS OSD

1. Appuyez sur **OSD** pendant la lecture d'un disque ; une liste de fonctions de contrôle apparaît à l'écran.
2. Appuyez de nouveau sur **OSD** pour accéder aux fonctions de contrôle suivantes. Une fois la dernière fonction de contrôle affichée, appuyez sur OSD pour fermer ce menu.
3. Utilisez ▲ / ▼ pour déplacer la sélection sur une fonction OSD et appuyez sur **▶II . OK** pour confirmer votre choix.
4. La liste des fonctions accessibles varie selon le contenu du disque. Les fonctions de contrôle sont les suivantes :

Info lecture (disque DVD/VCD/SVCD/CD/MP3/WMA)

- Active/désactive l'affichage d'informations de lecture.
- Lorsque la fonction d'affichage des informations de lecture est active (temps de lecture, piste, chapitre, etc.) en haut de l'écran.



Sous-titre (film DVD)

- Appuyez sur la touche **OSD** jusqu'à sélectionner Sous-titre.
- Validez cette option puis appuyez sur la touche ▲ / ▼ jusqu'à sélectionner la langue désirée pour les sous-titres.

Angle (film DVD)

- Appuyez sur la touche **OSD** jusqu'à sélectionner ANGLE.
- Appuyez de façon continue sur ▲ / ▼ pour sélectionner d'autres angles.

OPÉRATIONS OSD

Répéter AB (films DVD/VCD/SVCD)

Définit les limites d'une lecture en boucle.

- Appuyez sur la touche **OSD** jusqu'à sélectionner Répéter AB. A?. Appuyez sur **OK** pour définir le point de départ A.
- L'écran affiche le message "Répéter B ?". Appuyez sur **OK** pour définir le point final B. Le lecteur lira la piste suivante en boucle (recommençant dès que la fin est atteinte).
- Pour annuler une lecture en boucle, appuyez sur **OSD** jusqu'à sélectionner Répéter AB : Annuler. Appuyez sur **OK** pour confirmer l'annulation ou appuyez simplement sur ⏭.

Audio (films DVD/VCD/SVCD)

- Appuyez sur la touche **OSD** jusqu'à sélectionner AUDIO.
- Appuyez sur ▲ / ▼ jusqu'à sélectionner les langues/canaux audio désirés.

Mode de lecture (disque CD/MP3/WMA/JPEG)

- Appuyez sur la touche **OSD** jusqu'à sélectionner Mode de lecture.
- Appuyez sur la touche ▲ / ▼ pour sélectionner un mode de lecture (Répéter 1, Répéter tout, Aléatoire, Aléatoire répéter, etc.).

OPÉRATIONS OSD

Programme (disque CD/MP3/WMA/JPEG)

1. Appuyez sur la touche **OSD** jusqu'à sélectionner Programme. Appuyez sur **OK** pour ouvrir la fenêtre de cette fonction.
2. La liste des fichiers contenus dans le disque est affichée sur la gauche de l'écran.
3. Utilisez ▲ / ▼ pour mettre en surbrillance le fichier.
4. Appuyez sur **▶II . OK** pour transférer le fichier dans la liste de programmation affichée dans la partie droite de l'écran.
5. Utilisez ⏮ / ⏭ pour passez du panneau gauche au panneau de droite, et réciproquement.
6. Pour supprimer le fichier sélectionné, mettez-le en surbrillance dans le panneau de droite. Appuyez ensuite sur **▶II . OK** pour supprimer le fichier.
7. Mettez en surbrillance ▶ Démarrer dans le coin supérieur droit de l'écran et appuyez sur **▶II . OK** pour démarrer la lecture du programme.
8. Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture du programme. La liste des programmes apparaît.
9. Pour annuler le programme, appuyez sur **OSD** jusqu'à sélectionner Effacer programme.

MUSIC PROGRAM — FILE LIST: Old Melody 1/2; ../; 01WHY YOU GO...; 02DREAMING OF...; 03CLOSE TO YOU; 04UNDER THE ...; 05C68GREATEST...; 06LEMON TREE — SELECT FILE: ▶ START; 1 DREAMING OF...; 2 UNDER THE...; 3 LEMON TREE; 4; 5; 6; 7

OPÉRATIONS OSD

Rotation (disque JPEG)

Fait tourner l'angle d'affichage de l'image

- Appuyez sur la touche **OSD** jusqu'à sélectionner Rotation.
- Utilisez ▲ / ▼ pour faire tourner l'image de 90° vers la droite ou vers la gauche.
- Appuyez sur **▶II . OK** pour quitter la fonction de rotation et continuer la lecture.
- Vous pouvez également appuyer sur **OSD** pour accéder à une autre fonction, par exemple Mode de lecture, Zoom ou Programme.

OPERACIONES DEL OSD

1. Pulse **OSD** durante la reproducción del disco, se mostrarán las funciones del control en la pantalla.
2. Pulse de nuevo **OSD**, se mostrará la función de control siguiente. Finalmente, salga de la configuración del OSD tras haber pasado por todas las funciones emergentes.
3. Utilice ▲ / ▼ para ajustar la selección de función OSD y pulse **▶II . OK** para confirmar la selección.
4. Estas funciones serán diversas según las diferencias entre el contenido de disco. Las funciones de control son:

Time Display (Visualización de tiempo) **(disco DVD/VCD/SVCD/CD/MP3/WMA)**

- Activa o desactiva la visualización del temporizador.
- Cuando la visualización de tiempo está activada, la información de reproducción se mostrará en la parte superior de la pantalla, como por ejemplo tiempo de reproducción, pista, capítulo, etc.

Subtitle (Subtítulos) **(película en DVD)**

- Pulse varias veces la tecla **OSD** para seleccionar SUBTITLE (SUBTÍTULOS).
- En la opción SUBTITLE (SUBTÍTULOS), pulse la tecla ▲ / ▼ varias veces para seleccionar entre los diferentes idiomas de subtítulos.

Angle (Ángulo) **(película en DVD)**

- Pulse varias veces la tecla **OSD** para seleccionar ANGLE (ÁNGULO).
- Pulse la tecla ▲ / ▼ repetidamente para seleccionar ángulos distintos.

OPERACIONES DEL OSD

Repetir AB (películas DVD/VCD/SVCD)

Define la reproducción en ciclo de repetición

- Pulse varias veces la tecla **OSD** para seleccionar AB REPEAT (REPETICIÓN AB): A?. A continuación, pulse **OK** (ACEPTAR) para definir el punto de inicio A.
- La pantalla mostrará "REPEAT B?" (REPETIR B?). Pulse **OK** (ACEPTAR) para definir el punto B. A continuación, el fragmento definido empezará a reproducirse repetidamente.
- Para cancela la reproducción en ciclo, pulse varias veces la tecla **OSD** para seleccionar AB REPEAT (REPETIR AB): CANCEL (CANCELAR). Pulse **OK** (ACEPTAR) para confirmar la cancelación o simplemente pulse ⏭.

Audio (películas DVD/VCD/SVCD)

- Pulse varias veces **OSD** hasta que aparezca AUDIO (AUDIO).
- Pulse ▲ / ▼ varias veces para cambiar los idiomas/canales de audio.

Play Mode (Modo reproducción) **(disco CD/MP3/WMA/JPEG)**

- Pulse varias veces **OSD** hasta que aparezca PLAYMODE (MODO DE REPRODUCCIÓN).
- Pulse la tecla ▲ / ▼ para seleccionar los modos de reproducción, como por ejemplo repeat 1 (repetir 1), repeat all (repetir todo), shuffle (al azar), shuffle repeat (repetición al azar), etc.

OPERACIONES DEL OSD

Program (Programa) **(disco CD/MP3/WMA/JPEG)**

1. Pulse varias veces **OSD** para seleccionar PROGRAM (PROGRAMA). A continuación, pulse **OK** (ACEPTAR) para acceder a la pantalla de programa.
2. En la parte izquierda de la pantalla se muestra una lista de los archivos del disco.
3. Utilice ▲ / ▼ para resaltar el archivo.
4. A continuación, pulse **▶II . OK** para seleccionar el archivo de la lista de programación que se muestra en la parte derecha de la pantalla.
5. Utilice ⏮ / ⏭ para ir entre la pantalla izquierda y derecha.
6. Cuando desee eliminar el archivo seleccionado, resáltelo en la pantalla derecha. A continuación, pulse **▶II . OK** para eliminarlo.
7. Resalte ▶ START (INICIAR) en la parte superior derecha de la pantalla y pulse **▶II . OK** para comenzar la reproducción de programación.
8. Pulse ■ tpara detener la reproducción de programación. Se mostrará la lista de programas.
9. Para cancelar el programa, pulse **OSD** varias veces para seleccionar Program Clear (Borrar programas).

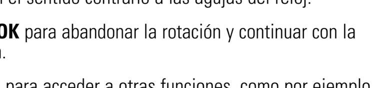
MUSIC PROGRAM — FILE LIST: Old Melody 1/2; ../; 01WHY YOU GO...; 02DREAMING OF...; 03CLOSE TO YOU; 04UNDER THE ...; 05C68GREATEST...; 06LEMON TREE — SELECT FILE: ▶ START; 1 DREAMING OF...; 2 UNDER THE...; 3 LEMON TREE; 4; 5; 6; 7

OPERACIONES DEL OSD

Rotate (Rotar) **(disco JPEG)**

Gira el ángulo de visualización de la imagen

- Pulse varias veces **OSD** para seleccionar ROTATE (ROTAR).
- Utilice ▲ / ▼ para rotar la imagen 90° en el sentido de las agujas del reloj y en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Pulse **▶II . OK** para abandonar la rotación y continuar con la reproducción.
- O pulse OSD para acceder a otras funciones, como por ejemplo Play Mode (Modo reproducción), Zoom (Zoom) y Program (Programa).




INFORMACIÓN DE COPYRIGHT

DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

OPÉRATIONS OSD

Zoom (disque JPEG)

Effectue un zoom sur l'image

1. Appuyez sur la touche **OSD** jusqu'à sélectionner ZOOM.
2. Depuis l'option Zoom, appuyez sur ▲ pour effectuer un zoom de l'image.
3. Appuyez sur ◀ , ▶ , ▲ et ▼ pour déplacer l'image.
4. Appuyez sur **▶II . OK** pour quitter la fonction zoom et continuer la lecture.
5. Vous pouvez également appuyer sur **OSD** pour accéder à une autre fonction, par exemple Mode de lecture, Rotation ou Programme.

Numéro piste

Définit le numéro de la piste à lire pour PBC VCD

1. Dans la liste du contenu, utilisez ▲ / ▼ pour indiquer le numéro du titre à lire.
2. Utilisez ⏮ / ⏭ pour passer à la page suivante ou revenir à la page précédente dans la liste de contenu.
3. Appuyez sur **▶II . OK** pour lire la sélection.
4. Pendant la lecture, appuyez sur **RÉGLAGES/RETOUR** pour retourner à la liste de contenu.

DÉPANNAGE

Si votre lecteur DVD vidéo ne fonctionne pas correctement, procédez d'abord aux contrôles suivants. Il se peut que quelque chose ait été oublié.

Avertissement
N'essayez jamais de réparer vous-même votre lecteur sous peine de perdre tout droit à la garantie.
Si vous constatez un défaut de fonctionnement, procédez aux contrôles suivants et uniquement ensuite amenez-le pour réparation. Si le problème subsiste, consultez votre revendeur ou un centre de service.

Symptôme	Remède
L'appareil ne s'allume pas	– Vérifiez si vous avez branché correctement les deux extrémités du cordon d'alimentation secteur. – Vérifiez si la prise de courant de vous utilisez fonctionne en y branchant un autre appareil électrique. – Vérifiez si la batterie est correctement insérée. – Vérifiez si l'adaptateur de voiture est correctement branché.
L'image est déformée	– Vérifiez si le disque ne porte pas des traces de doigt et nettoyez-le avec un chiffon doux, en partant du centre vers le bord. – Parfois, une petite partie de l'image peut apparaître déformée. Cela ne signifie pas que votre appareil est défectueux.

DÉPANNAGE

Symptôme	Remède
L'image est complètement déformée/en noir et blanc avec le menu du lecteur	– Le paramètre NTSC/PAL n'est peut-être pas positionné sur la bonne valeur. Ajustez la valeur au format de votre poste de télévision.
Aucun son	– Vérifiez les connexions audio. Si vous utilisez un amplificateur Hifi, essayez avec une autre source sonore.
Impossible de lire le disque	– Vérifiez que vous n'avez pas inséré le disque à l'envers. – Nettoyez le disque. – Vérifiez que l'appareil fonctionne avec un autre disque.
Image déformée ou en noir et blanc avec un DVD	– Utilisez uniquement des disques formatés selon le standard de votre poste de télévision (PAL/NTSC).

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions	14,5 x 15 x 2,7 cm 5.7 x 5.9 x 1 pouces
Poids	0,37 kg / 0,81 lb
Alimentation électrique	5V, 2A
Consommation électrique	10W
Plage de température de fonctionnement	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Système vidéo	NTSC / PAL / AUTO
Bande passante	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Gamme dynamique	≥ 80dB
Sortie	
Sortie audio (audio analogique)	Niveau de sortie: 1V ± 10%
Impédance de charge:	10KΩ
Sortie vidéo.	Niveau de sortie: 1Vp - p ± 20%
Impédance de charge:	75Ω

Dans un souci constant d'amélioration de ses produits, Philips se réserve le droit de modifier le design et les caractéristiques de ce produit à tout moment.

Toute modification non autorisée par le fabricant peut annuler le droit des utilisateurs à utiliser cet appareil.

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

OPERACIONES DEL OSD

Zoom (disco JPEG)

Aplica zoom a la imagen

1. Pulse varias veces **OSD** para seleccionar ZOOM (ZOOM).
2. En la opción Zoom, pulse ▲ para acercar o alejar la imagen.
3. Pulse ◀ , ▶ , ▲ y ▼ para desplazarse por la película.
4. Pulse **▶II . OK** para abandonar el zoom y continuar con la reproducción.
5. O pulse **OSD** para acceder a otras funciones, como por ejemplo Play Mode (Modo reproducción), Zoom (Zoom) y Program (Programa).

Input No (Número de entrada)

Introduzca el nº de pista para la reproducción de VCD PBC

1. En la tabla de contenido, utilice ▲ / ▼ para introducir el número de título que desea reproducir.
2. Utilice ⏮ / ⏭ para ir a la página anterior y siguiente de contenido.
3. Presione **▶II . OK** para reproducir su selección.
4. Durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado **SETUP/RETURN** (CONFIGURACIÓN/VOLVER) para volver a la tabla de contenido.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si parece que el reproductor de DVD-Video presenta fallos, consulte primero esta lista de comprobación. Puede que haya pasado algo por alto.

ADVERTENCIA
No intente reparar bajo ninguna circunstancia el dispositivo por sí mismo, ya que de hacerlo invalidará la garantía.
Si se produce un fallo, compruebe primero los puntos que se muestran a continuación antes de llevar el dispositivo para su reparación. Si no puede resolver el problema siguiendo estas sugerencias, consulte a su distribuidor o al centro de servicio.

Síntoma	Remedio
Sin alimentación	– Compruebe que ambas clavijas del cable de alimentación estén correctamente conectadas. – Compruebe si hay alimentación en el enchufe CA conectando otro aparato en el mismo. – Compruebe que las baterías están insertadas correctamente. – Compruebe que el adaptador de coche esté conectado correctamente.
Imagen distorsionada	– Compruebe que el disco esté limpio de manchas de dedos y límpielo con un paño suave, limpiando desde el centro hasta los bordes. – En ocasiones puede aparecer una pequeña distorsión en la imagen. Esto no es un fallo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Remedio
Completamente distorsionada /No hay color en la pantalla de TV	– Puede que la configuración NTSC/PAL no sea la correcta. Adapte la configuración de su TV a la del reproductor.
Sin sonido	– Compruebe las conexiones de audio. Si está utilizando un amplificador HiFi, pruebe con otra fuente de sonido.
El disco no puede reproducirse	– Asegúrese de que la etiqueta del disco esté mirando hacia arriba. – Limpie el disco. – Compruebe si el disco estuviera defectuoso intentándolo con otro disco.
Imagen distorsionada o en B/N con el DVD	– Utilice discos sólo con formato acorde con el sistema de TV utilizado (PAL/NTSC).



DATOS TÉCNICOS

Dimensiones	14,5 x 15 x 2,7 cm 5,7 x 5,9 x 1 pulgadas
Peso	0,37 kg / 0.81 lb
Alimentación	5V, 2A
Consumo eléctrico	10W
Rango de temperatura de funcionamiento	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Sistema de vídeo	NTSC / PAL / AUTO
Respuesta de frecuencia	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Rango dinámico	≥ 80dB
Salida	
Salida de audio (audio analógico)	Nivel de salida: 1V ± 10%
Impedancia de carga:	10KΩ
Salida de vídeo: Nivel de salida:	1Vp - p ± 20%
Impedancia de carga:	75Ω

PHILIPS se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño y en las especificaciones para la mejora del producto sin previo aviso.

Las modificaciones no autorizadas por el fabricante podrían violar la autoridad del usuario de utilizar este dispositivo.

Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.

